

| | |
|--|---|
| pañal, <i>lishnacacalpimi, tlish-</i> (<i>naicaicalpimi</i>). | peligrar, <i>maishuehmamipone-</i> (<i>congua</i>). |
| papa, <i>calpomeramirash</i> . | peligro, <i>ishuchmamopaa</i> . |
| papel, <i>alhee, calhee</i> . | pelo, <i>tlahuac</i> . |
| par, <i>ogue, nulinulèi</i> . | pelón, <i>abiluc</i> . |
| paradero, <i>pelucasheemba</i> . | pellejo, <i>lipeshmi</i> . |
| parar, <i>tacashma</i> . | pellejudo, <i>ipinguicelquipeshmi</i> . |
| parecer, <i>timashcaitsi</i> . | pellizcar, <i>toshcuanma</i> . |
| pared, <i>laitatl, tlaitalotl</i> . | pena (castigo, dar), <i>cashai-</i> (<i>guecomo</i>). |
| parejo (hacerlo), <i>toyeetlatlih-</i> (<i>ca</i>). | penar, <i>tishinma, tecoyeeyaco</i> . |
| parentesco, <i>tliyulaicacafisma</i> . | penetrar, <i>tummufque</i> . |
| pariente, <i>tlopima, lapimayé</i> . | pensamiento, <i>lopiguehema</i> . |
| parir, <i>tlommofpa</i> . | pensar, <i>toshuehmema</i> . |
| parlar, <i>tutlpalihue</i> . | peña, <i>calcuecapiqui</i> . |
| parpado, <i>ipeshmicatlu</i> . | peñasco, <i>tlunalapiqui</i> . |
| partir, <i>tishquenufma</i> . | peonza, <i>lashobeya</i> . |
| parto, <i>tlipanhta</i> . | peor, <i>teuaiconapa</i> . |
| pasajero, <i>tlinguaya</i> . | pepita, <i>tlemets</i> . |
| pasar, <i>tuyaima</i> . | pequeño, <i>tutlcani</i> . |
| pasear, <i>tigualchma</i> . | percibir, <i>tapenufla</i> . |
| pata, <i>lillmitsguacash</i> . | perdición, <i>taganic</i> . |
| patada (dar), <i>toguaicoma</i> . | pérdida, <i>eganiipa</i> . |
| patalear, <i>toguaitsatlcoma</i> . | perdonar, <i>cahaquemalihinoc</i> . |
| patio, <i>tluna</i> . | perecer, <i>catetlma</i> . |
| pedo (tirarse de), <i>totashma</i> . | perfeccionar, <i>toyeemaaca</i> . |
| pegadizo (ser), <i>totatlincotli-</i> (<i>ma</i>). | perfumar, <i>toeuieema</i> . |
| pegar, <i>totatlinla</i> . | perjudicar, <i>toshguetlocoma, ta-</i> (<i>nauatlima</i>). |
| peinador, <i>tlinguatlfale</i> . | permitir, <i>tishauenmo</i> . |
| peinar, <i>toguatlcufma</i> . | permutar, <i>topaicoma</i> . |
| peine, <i>elpegui</i> . | perra, <i>tlacanotsigui</i> . |
| pelar, <i>tisuafguinma</i> . | perro, <i>tlacouetsigui</i> . |
| pelea, <i>lafulea</i> . | persecución, <i>tinctsoguinmo</i> . |
| pelear, <i>tutlfuleme</i> . | perseguir, <i>quiuctsohma</i> . |

| | |
|---|---|
| persignarse, <i>taimillmaloa</i> . | plantar, <i>tofama</i> . |
| pertenecer, <i>pelogneshi</i> . | platicar, <i>tutlpalihue</i> . |
| pescado, <i>tlatu</i> . | plato, <i>alpime, calpimè</i> . |
| pescar, <i>tonotlmacatu</i> . | plaza, <i>lanahgui, tlanahguì</i> . |
| pescuezo, <i>tlalahoc</i> . | plegar, <i>tontsicotlema, tontsi-</i> (<i>nnfma</i>). |
| pesebre, <i>licohni, tlicohni</i> . | pleito, <i>tullishtulemè</i> . |
| pestaña, <i>tliipimicatlu</i> . | poblar, <i>topankhlalitleya</i> . |
| peste, <i>alcuana</i> . | pobre, <i>acuanuc, cunganuc</i> . |
| pestilencia, <i>uhuelocoti</i> . | pobreza, <i>aguanuc</i> . |
| pez, <i>catla</i> . | poco, <i>aguata</i> . |
| piar, <i>tihai</i> . | podar, <i>toshquehma</i> . |
| picacho, <i>tlupaquiguala, tlupa-</i> (<i>quigualé</i>). | poder, <i>cacahmema</i> . |
| picar, morder, <i>cacama</i> . | podrir, <i>toquetleguema</i> . |
| picar, <i>tetsatlgui</i> . | polilla, <i>tlumugui</i> . |
| picazón, <i>tlcaloqui</i> . | polvo, <i>eipi</i> . |
| pico, <i>tlihai</i> . | polvo (hacer), <i>ucuishamats</i> . |
| picotear, <i>tetsalegui</i> . | pólvora, <i>tlumi</i> . |
| pichón, <i>lahtsocaicacaltbi</i> . | polla, <i>tlahnahio</i> . |
| pié, <i>limits, limitsi</i> . | poner, <i>tummofofma</i> . |
| pedra, <i>tlapiqui, lapiqui</i> . | poner las aves, <i>tummofofmatla-</i> (<i>guepié</i>). |
| piel, <i>lipeshmi, tlipeshmi</i> . | ponzoña, <i>immaya</i> . |
| pierna, <i>litungu tlatunguu</i> . | porfiar, <i>malecalofcuaapa</i> . |
| pillar, <i>tatuhma, tonantsema</i> . | porque, <i>de pare</i> . |
| pino, <i>loli, tloli</i> . | porquería, <i>calshuhca</i> . |
| piojo, <i>tlacui, laicuina</i> . | posada, <i>lapiitlacai posada</i> . |
| piquete, <i>atlcai, atlcalogui</i> . | posar, <i>guinuhla</i> . |
| pisar, <i>toguaitsuma</i> . | poseer, <i>caemacaigueshi</i> . |
| pisar el suelo, <i>toguaitsuma tla-</i> (<i>mats</i>). | posible (es,) <i>de ma</i> . |
| pisotear, <i>toguaitsufma</i> . | potaje, <i>loshnampa</i> . |
| pito, <i>afiloli, afilloli</i> . | pozo, <i>lipugua</i> . |
| placer, <i>cahamaca, tocuehmalo-</i> (<i>mimbo</i>). | pozo de agua, <i>lipuguacaha</i> . |
| planta, <i>tlofapa</i> . | precio, <i>lipitali, tlipitali</i> . |
| | precisar, <i>bocai picuiya</i> . |

| | |
|---|---|
| predecir, <i>tuyainme.</i> | procrear, <i>lotoquema.</i> |
| pregonar, <i>tishcuaanme.</i> | procurar, <i>taibaenhma.</i> |
| pregunta, <i>taicuisguetla.</i> | producir, <i>tipammaaitsi.</i> |
| preguntar, <i>taicuitsufla.</i> | prohibir, <i>aimipanema.</i> |
| preguntón, <i>tlinnaicuicuhfatl-</i> (<i>pa.</i>) | promesa, <i>tlunuhignaispanaitsi-</i> (<i>milagro.</i>) |
| prender, <i>tommenguitle.</i> | prometer, <i>aicopa.</i> |
| prender fuego, <i>toguincatlacun-</i> (<i>ga.</i>) | pronto, <i>tlonouma-</i> pronunciar, <i>tocanuntlima.</i> |
| presnar, <i>tontantsima.</i> | propio, <i>cutuca.</i> |
| preñada (estar), <i>atenulemipaa.</i> | próximo, <i>latlpimaye, inunca.</i> |
| preparar, <i>topangoma.</i> | prudencia, <i>liiguhma.</i> |
| presa de agua, <i>athpeelcaha.</i> | prueba (hacer), <i>totecoma.</i> |
| presenciar, <i>tomuhmoshi.</i> | pua, <i>lupa tlupa,</i> |
| presente, <i>ocuaima.</i> | publicar, <i>toyoutlema.</i> |
| preservar, <i>ticotlma.</i> | pueblo, <i>litleya, tlitlototlya.</i> |
| prestar, <i>totaicufma.</i> | puerco, <i>cunshuhca.</i> |
| pretender, <i>topalaicoma.</i> | pujar, <i>totlaima.</i> |
| prevenir, <i>toemoshi cahpreve-</i> (<i>nir.</i>) | pulga, <i>quelitl, lenila,</i> pulgar (dedo), <i>latlpufquibe.</i> |
| prieto, <i>lecatsin.</i> | pulir, <i>toyematluca.</i> |
| primero, <i>altea.</i> | pulirse, <i>toshpihma.</i> |
| principiar, <i>topanhmema.</i> | pulmón, <i>liteguishpula.</i> |
| principio, <i>lushi.</i> | punta, <i>lupa.</i> |
| pringar, <i>totatlinmacatla.</i> | punzada, <i>nicaticai.</i> |
| pringue, <i>el catla.</i> | punzar, <i>tuntamhma.</i> |
| privar, <i>imayaita.</i> | puño, <i>lishpamacatlmané.</i> |
| privarse, <i>inacaltsufma.</i> | purgar, <i>tuyaiपालाicu.</i> |
| probar, <i>toemaprobar.</i> | puro, <i>lecaanuliguiic.</i> |
| | pus, <i>iguettgui.</i> |

Q.

| | |
|---|--|
| Que, <i>nde, nte.</i> | quemador, <i>tlinnapiguats.</i> |
| quebrado, <i>ishguesdayla.</i> | quemadura, <i>tepiguaihona.</i> |
| quebradero, <i>ishguetsufiya.</i> | quemar, <i>tepie.</i> |
| quebradizo, <i>ishguetsufimba.</i> | quemazón, <i>tepitlco.</i> |
| quebradura, <i>ihauipaishguee-</i> (<i>puenua.</i>) | querer, <i>toetlacopicuiya.</i> |
| quebrar, <i>toshquehpa.</i> | quien, <i>naitsi.</i> |
| quedarse, <i>ipanemma.</i> | quienquiera, <i>naitsi tsipicuiya.</i> |
| quedito, <i>guituga.</i> | quieto, <i>tsishca.</i> |
| quehacer (tener), <i>tiaicanic,</i> (<i>lipaalolopenic.</i>) | quietud, <i>titsishcotsolgua.</i> |
| queja, <i>lataigui.</i> | quijada, <i>namits.</i> |
| quejarse con alguno, <i>tuyaanme.</i> | quince, <i>imbamahmaque.</i> |
| | quinientos, <i>amaquemoshnu.</i> |
| | quitar, <i>catlanquema.</i> |

R.

| | |
|-----------------------------------|---|
| Rabia (tener), <i>arrabiaipa.</i> | rallar, <i>tocuahla.</i> |
| rabo, <i>lipo.</i> | rama, <i>iguashgui.</i> |
| rabón, <i>atutsi.</i> | ramera, <i>hinneha.</i> |
| racimo, <i>anuliracimo.</i> | rancho, <i>galtsuihma.</i> |
| raiz, <i>tlipomè.</i> | rapar, <i>iyepacapiluqué.</i> |
| raja, <i>tayashma.</i> | rascar, <i>toguatlmoshi.</i> |
| rajar, <i>toyashma.</i> | rasgar, <i>layashma, toguatlma.</i> |
| rajarse, <i>toyashla.</i> | rasgón, <i>inguatlcalè, iguatl-</i> (<i>guemma.</i>) |
| ralo, <i>aguahé.</i> | |

| | |
|---|---------------------------------------|
| raspar, <i>ecuafguemma.</i> | refregar, <i>tontaihma.</i> |
| rastro, <i>tlirastro.</i> | regalar, <i>tafucnima.</i> |
| rastrojo, <i>tlishná, tlishnalá.</i> | regalo, <i>tlaguieregalo.</i> |
| rasurar, <i>taisguafmoshi.</i> | regar, <i>tohuitsumacaha.</i> |
| rata, <i>tlatecotlgne, latecotlgue.</i> | registrar, <i>taghuengotlema.</i> |
| ratón, <i>calshutl, lanshulii.</i> | rehacer, <i>toyeeconama.</i> |
| rayo, <i>tletumi, letumi.</i> | rehusar, <i>oshnicopa, tocuánala.</i> |
| rebajar el precio, <i>tatesma.</i> | relámpago, <i>ushcuaflai, tush-</i> |
| rebaño, <i>calguacash lãngua-</i> | (<i>cuaflai.</i> |
| (<i>cash.</i> | relampaguear, <i>tushcuafllai.</i> |
| rebuscar, <i>taghuemapellipanem-</i> | releer, <i>loshuefpa, toshuefcon-</i> |
| (<i>ma.</i> | (<i>tla.</i> |
| rebuznar, <i>tiguishafgue, tifus-</i> | relinchar, <i>tiirelinchar.</i> |
| (<i>lai.</i> | rematar, <i>toenamarematar.</i> |
| recaer, <i>camefquecono.</i> | remendar, <i>tanahmima.</i> |
| recargar, <i>totecuimaacuè.</i> | remitir, <i>tommema.</i> |
| recaudar, <i>toshaghuema.</i> | remojar, <i>tohaquema.</i> |
| recibir, <i>tapenufma.</i> | remolino, <i>tlucuitlnaa.</i> |
| recien, <i>niquite.</i> | remorder, <i>ticononama.</i> |
| recoger, <i>tafotlenama.</i> | remover, <i>tiguasofconama.</i> |
| recomendar, <i>tocuanmihmoshi.</i> | rempujar, <i>tummelsei.</i> |
| reconocer, <i>taimatsaiconama.</i> | renacer, <i>telaconama.</i> |
| recordar, <i>tunuhuaihnata.</i> | recoser, <i>aguiguecatlipishtuca.</i> |
| recorrer, <i>toguanama.</i> | rendir, <i>tientsoshirendir.</i> |
| recoser, <i>tomaqueconama.</i> | renegar, <i>amishlugua.</i> |
| recto, <i>tlihca.</i> | renovar, <i>tintlaatse.</i> |
| recular, <i>totlohsetsoshi.</i> | reparar, <i>topangogonama.</i> |
| recuperar, <i>toshmaifetla.</i> | repartir, <i>tapeallintola.</i> |
| red, <i>calcupuc, langutlpuc.</i> | repasar, <i>toshuefconama.</i> |
| rededor, <i>calincai.</i> | repetir, <i>tobangogonapa.</i> |
| redondo, <i>lipeshpibù.</i> | repicar, <i>tatengotlma.</i> |
| reducir, <i>toshguitsima.</i> | reponer, <i>toenamareponer.</i> |
| reflexionar, <i>toshghuemenhma.</i> | representar, <i>tiotlcospá.</i> |
| reformar, <i>tolanguenamaatse.</i> | reprimir, <i>tushcuitlimoshi.</i> |
| reforzar, <i>tocuallima.</i> | requerbrar, <i>tapacontla.</i> |

| | |
|--|--|
| resbaladero, <i>alenguei.</i> | revés, <i>losha.</i> |
| resbaladizo, <i>atli.</i> | revolver, <i>tapaietla, toncuantsi-</i> |
| resbalar, <i>lumtllicó.</i> | (<i>tla.</i> |
| resbalón, <i>acuehtli.</i> | rezar, <i>toshuetla cashue.</i> |
| rescoldo, <i>tlaishocaicunsuaecon-</i> | ribetear, <i>toyeetlaguinibete.</i> |
| (<i>tlapi.</i> | riego, <i>tlagueya.</i> |
| resfriarse, <i>isnfpacashita.</i> | rigor, <i>ufshilataigui.</i> |
| resistir, <i>toemoshiresistir.</i> | rincón, <i>lishutlco, tlishullatlco.</i> |
| resollar, <i>tomshama.</i> | riña, <i>tlaishtufposhi.</i> |
| resolver, <i>topaiimamalataiqui.</i> | río, <i>elpana, galpanai.</i> |
| resonar, <i>tofusconama.</i> | risa (tener), <i>tishima.</i> |
| resoplar, <i>tofantsiconama.</i> | rival, <i>tisho.</i> |
| respetar, <i>toemarespetar.</i> | robar, <i>tlonantsepa.</i> |
| respingar, <i>nicatitaitusfi.</i> | roca, <i>tlugualapiiquè.</i> |
| restablecerse, <i>toyeeconamaat-</i> | rociador, <i>tlohuitsuatlpacaha.</i> |
| (<i>sé.</i> | rocío, <i>caltinin, tlafanfó.</i> |
| restituir, <i>lapaiinama.</i> | rodar, <i>tlomefquemma, tlogua-</i> |
| restaurar, <i>taghueconama.</i> | (<i>lincaipa.</i> |
| resucitar, <i>imaficonapa.</i> | rodear, <i>totemmihmoshi.</i> |
| retardar, <i>ticolotli.</i> | rogar, <i>toemarogar.</i> |
| retener, <i>tenaguatli.</i> | romo, <i>umtlimba.</i> |
| retirar, <i>tiguanllá.</i> | romper, <i>totsatlma.</i> |
| retoñar, <i>tenecufinmá.</i> | roncar, <i>toshotlma.</i> |
| retoño, <i>enecufnapa.</i> | ronco, <i>tlasheghue, loshequepa.</i> |
| retorcer, <i>totasconama.</i> | rondar, <i>tlguanmihma.</i> |
| retorcer mucho, <i>totatsofcontla.</i> | roñoso, <i>acualla.</i> |
| retozar, <i>nicatoguishafgue.</i> | ropa, <i>lihagua, tlihaguatli.</i> |
| retratar, <i>tiontlimmelishans.</i> | rosa, <i>lipa, tlipa.</i> |
| retumbar, <i>tunalequi, tunahe.</i> | roto, <i>tlihoutsapa.</i> |
| reunir, <i>toycentlalecaanuli.</i> | rozar, <i>toshuimatlashniilla.</i> |
| revender, <i>tocuhcontla.</i> | rueda, <i>lashpibù, tlashpbù.</i> |
| reventar, <i>tatuhla.</i> | rogar, <i>toemarogar,</i> |
| reverenciar, <i>toetla al reveren-</i> | ruido, (hacer), <i>tibotolguenni,</i> |
| (<i>ciar.</i> | (<i>tibuotolgue.</i> |

S.

| | |
|---|---|
| Saber, <i>shina</i> . | sano, (estar), <i>ishatlconapa</i> . |
| saber, tener sabor, <i>toshinma</i> (<i>tiitlaacaoshpanc.</i> | santiguar, <i>tainitlmaloa</i> . |
| sabiduría, <i>tlincuehpacaltsila-</i> (<i>cataiqui</i> . | sapo, <i>caltacue lentatlcue</i> . |
| sabio, <i>tloshincufpa</i> . | sarna, <i>ascuila</i> . |
| sabor, <i>oshpanc</i> . | sastre, <i>tlinnanatsotlpa</i> . |
| saborear, <i>toshinmacoshpanc</i> . | satisfacer, <i>tocuehla</i> . |
| sacar, <i>taipaama</i> . | sauce, <i>laguatsitl, tlaguatsitl</i> . |
| sacerdote, <i>tlaai</i> . | saucó, <i>el caxtilacohololo</i> . |
| sacramento, <i>tlatlpohma</i> . | saucó, <i>lahololo tlahololo</i> . |
| sagrado, <i>apashi</i> . | sazón (estar de), <i>itohpa</i> . |
| sahumar, <i>tocuitseema</i> . | secar, <i>taihutlma</i> . |
| sajar, <i>tapaama</i> . | secreto, <i>atsishca</i> . |
| sal, <i>tloghue</i> . | sed (tener), <i>ticuicaiha</i> , |
| salar, <i>toyeemacoghue</i> . | segar, <i>tushnuma</i> . |
| salir, <i>taipagua</i> . | seguir, <i>taighuima</i> . |
| saliva, <i>tlatzulu</i> . | según, <i>tsiic</i> . |
| salivar, <i>tutsutlimma</i> . | segundo, <i>oguetma</i> . |
| salpicar, <i>tohuitsinma</i> . | seguro, <i>luequeiya</i> . |
| saltar, <i>tiyufma</i> . | seis, <i>acamtsus</i> . |
| salud, <i>lopitine</i> . | seiscientos, <i>acamtsusmashnú</i> . |
| saludar, <i>tononma</i> . | sellar, <i>tonamhmacalsello</i> . |
| salvar, <i>tehaquentsoluhunac</i> . | semana, <i>alshamano</i> . |
| sanar, <i>tishatlcontsó</i> . | sembrador, <i>linfapa</i> . |
| sangrar, <i>tenantlintsó</i> . | sembrar, <i>tofama</i> . |
| sangre, <i>lahuas</i> . | semilla, <i>fanu</i> . |
| sanguijuela, <i>tlinnahnaña, lin-</i> (<i>nahaina</i> , | seno, <i>limume, lamumée</i> . |
| | sentarse, <i>tutlcutsatleime</i> . |
| | sentenciar, <i>yemba sentenciar</i> . |
| | sentir, <i>toguotsogua</i> . |

| | |
|---|--|
| tormentos (pasar), <i>teghue-</i> (<i>guhcuana</i> . | trece, <i>imbamahfané</i> . |
| tornar, <i>tosmalaijla</i> . | trescientos, <i>afanémashnú</i> . |
| tórtola, <i>calcucu, lancucu</i> . | trenza, <i>lilatsu, tlatatsu, tli-</i> (<i>latsu</i> . |
| tortuga, <i>tlatzotl, tlatasotlá</i> . | tregar, <i>cafahma</i> . |
| tos (tener), <i>tiguácomógahoc</i> . | tres, <i>afané</i> . |
| toser, <i>catsetlma</i> . | trigüeno, <i>ashâlé</i> . |
| tostar, <i>taihutlma</i> . | trillar, <i>tifaiqui</i> . |
| trabajador, <i>ineyanic</i> . | tripa, <i>tlucuiyalé</i> . |
| trabajar, <i>toemacanic</i> . | triste (estar), <i>tiguosma</i> . |
| trabar, <i>ubúyeguetma</i> . | triunfar, <i>cacahmema</i> . |
| tragar, <i>tunucla, tonucma</i> . | trocar, <i>topaicoma</i> . |
| traicionar, <i>taghueecoma</i> . | trompo, <i>caltorommosh</i> . |
| traer, <i>aitâic</i> . | troncar, <i>toshquetma</i> . |
| transitar, <i>toguomanicué</i> . | tronchar, <i>toshquetma</i> . |
| trapo, <i>lishcaihagua, tlishcaih-</i> (<i>guatli</i> . | tronar, <i>toishmema</i> . |
| tras, <i>lishpula, laspula</i> . | tropezar, <i>tucuímo</i> . |
| trasladar, <i>topaiima</i> . | tropezón (darse), <i>tucuilitsuf-</i> (<i>mo</i> . |
| trasquilar, <i>tashpannotlema</i> . | trueno, <i>tunac</i> . |
| trasto, <i>tloshghuicombua</i> . | tuerto, <i>anuliliguafo</i> . |
| trastornar, <i>tapoyâifma</i> . | tumpar, <i>tomefuma</i> . |
| tratar, <i>toematratar</i> . | tumor, <i>omeghui</i> . |
| travesura, <i>lofillú</i> . | tumulto (tener), <i>titotsaguinmo</i> . |
| travieso, <i>minfilpa</i> . | turbio, <i>aicaquiguaquilecalsen</i> . |
| | tuyo, <i>oghueshi</i> . |

U.

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Ultimo, <i>ihauhma</i> . | uncir, <i>totoltsemolaloyunta</i> . |
| ultrajar, <i>tomiloquicataiqui</i> . | undécimo, <i>imbamahnulima</i> . |

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| unir, <i>toycentlalecaanuli.</i> | uno (ser), <i>lecaanuli.</i> |
| universo, <i>pulôfcaliatlamats.</i> | untar, <i>tontaima.</i> |
| uno, <i>anuli.</i> | usar, <i>toshuicoma.</i> |
| | útil (ser), <i>nihuaitshongá.</i> |

V.

| | |
|---------------------------------------|--|
| Vaciar, <i>toshcuaama, tishcaa-</i> | verde, <i>icashghu.</i> |
| | (colla. <i>verdura, tlotempai tlitomqui.</i> |
| vaho, <i>tlipinu.</i> | vereda, <i>laguacane, lantsocai-</i> |
| valor (tomar), <i>tapellacafshi.</i> | (<i>caneyá.</i> |
| vara, <i>alfishec, galfisheequé.</i> | verter, <i>taitlefma, tocanema.</i> |
| varear, <i>totsimôfmalaguilfishe-</i> | vestido, <i>latlposhpa.</i> |
| | (<i>qué. vestirse, atlposhlé.</i> |
| variedad, <i>maashpe.</i> | vestir á otro, <i>atlposhguittlé.</i> |
| vejez, <i>tlitohpa, litohpôla.</i> | venado, <i>tlaigualaquegè, lai-</i> |
| vejiga, <i>lonangaguitsala.</i> | (<i>gualatlquegè.</i> |
| velar, <i>tolifema, tomafma.</i> | vez (una), <i>anulema.</i> |
| vencarse, <i>aimoanmaiya.</i> | veces (dos), <i>oguemá.</i> |
| vendar, <i>toposhguimoshi.</i> | veces (tres), <i>afanema.</i> |
| vendedor, <i>tlincucale, lincucá-</i> | viajar, <i>opeiyumma opeiyumma.</i> |
| | (<i>leé. viajar, locammima viaje.</i> |
| vender, <i>ticuqui.</i> | víbora, <i>tlepisca, lepisca.</i> |
| venta, <i>mbomicula.</i> | víbora de cascabel, <i>calnaitsa,</i> |
| veneno, <i>tlafshi.</i> | (<i>lannaitzá.</i> |
| venerar, <i>tommocoma.</i> | viciarse, <i>tipontlofque.</i> |
| venganza, (tener), <i>taghuee-</i> | vicioso (volverse), <i>ihoupai-</i> |
| | (<i>coma. bûehpa.</i> |
| vengar, <i>toyeeconama,</i> | vida, <i>litine.</i> |
| venir, <i>toacuino.</i> | vidro, <i>labûehma, tlabbennatlmá.</i> |
| ver, <i>toshinma.</i> | viejo, <i>tlacue, lacutlghue.</i> |
| verdadero, <i>ma atlinca.</i> | viento, <i>tlahua, tlagua.</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| vientre, <i>tlitamapic, lantamapi-</i> | vivir, <i>topomhma.</i> |
| | (<i>què. volar, tiyuma.</i> |
| vigilar, <i>toemahcuenna.</i> | voltear, <i>topaiemoshi.</i> |
| violentarse, <i>taihutsemalitine.</i> | voluntad, <i>unshahmacutuca.</i> |
| viruela, <i>labui.</i> | volver, <i>topaicono.</i> |
| visitar, <i>taghuemhma.</i> | vomitár, <i>tonahma.</i> |

Y.

| | |
|--------------------------------------|---|
| Yacer, <i>nunaguaiipa.</i> | yerba, <i>litámqui, tlitámqui.</i> |
| yelo, <i>ucoutla, tlucoutla.</i> | yerno, <i>tlainunats, lainunatsalá.</i> |
| yema de huevo, <i>tlipumtacapic.</i> | yo, <i>iya.</i> |

Z.

| | |
|--|-----------------------------------|
| Zafar, <i>taiyucufgua, itlospa.</i> | zanja, <i>lina, tlfñailá.</i> |
| zampar, <i>totuncma, toshnama.</i> | zapatear, <i>tonfansma.</i> |
| zanco, <i>calguitoqui, imistligue-</i> | zumbar, <i>tiishma.</i> |
| | (<i>què. zumo, tlaicûhuai.</i> |
| | zurdo, <i>lipusha, liltpusha.</i> |

Fin de la segunda parte.

| | |
|--|---|
| señas (hacer), <i>tayeemaquiseña</i> . | socorrer, <i>tapihmolalénfabùe</i> . |
| señalar, <i>taimatsaicoma</i> . | soga, <i>leshniì, locuìts</i> . |
| señor, <i>ai</i> . | solar, <i>tlishama, tlishanmalaih</i> . |
| señora, <i>amá</i> . | solo, <i>guituca</i> . |
| separar, <i>taipahma</i> . | soltar, <i>toshmashma</i> . |
| serenar, <i>tunallagueltinin</i> . | soltero, <i>tlamihcano, lamihcano</i> . |
| sereno, <i>gaeltinin</i> . | sombra, <i>lushagua, tlushagua</i> - |
| serenarse, <i>unapagueltinin</i> . | (<i>tlquì</i> . |
| sermón, <i>timushaalenni</i> . | sombrear, <i>toshoumacma</i> . |
| serrar, <i>toshnifcoma</i> . | sombrearse, <i>tucuscuaima</i> . |
| sesenta, <i>afanehnushants</i> . | sonar, soplar, <i>tofuntsima, tih-</i> |
| sesgar, <i>tolequema</i> . | (<i>qui</i> . |
| seso, <i>tlafohac</i> . | soñar, <i>topayoma</i> . |
| sètecientos, <i>acaitsimashnu</i> . | soplar, <i>tofusma, cafusma</i> . |
| setenta, <i>afanehnushansguim-</i> | sordera, <i>aimicueca</i> . |
| (<i>bama</i> . | sordo, <i>atope</i> . |
| si, <i>ne</i> . | sosegar, <i>nigatopankla</i> . |
| siembra, <i>ifaiya</i> . | suave, <i>panca</i> . |
| sierra, <i>tlihualá, tlihualai</i> . | subida, <i>elfaguè, guelfatlguè</i> . |
| siervo, <i>caighuelagueg</i> . | subir, <i>cafahma</i> . |
| significar, <i>coyaape</i> . | suceder, <i>matlcoiya</i> . |
| silencio, <i>tsishca</i> . | suciedad, <i>ituscopa</i> . |
| silvestre, <i>calshmalohmohua</i> , | sucio, <i>unshalpa</i> . |
| (<i>calshimaloquinnehá</i> . | sudar, <i>tehafmo</i> . |
| similar, <i>tohuanquima</i> . | sudor, <i>lnpuhshi</i> . |
| sitio, <i>tluna</i> . | suelto (estar), <i>tigualehmá</i> . |
| sobar, <i>tommessa</i> . | sueño, <i>tlabùì</i> . |
| soberbio, <i>tlashpennaigui</i> . | sumar, <i>toshuchmenmatehuashpe</i> |
| sobornar, <i>tehaqueenmoloshans</i> . | sumir, <i>tifacaiya</i> . |
| sobrar, <i>tipanemma</i> . | sumo, <i>tlaicuhuai</i> . |
| sobre, <i>eganafgaita</i> . | superior, <i>mabohbueno</i> . |
| socio, <i>tloepacuennacomehi</i> . | suplicar, <i>toyaama, toyiima</i> . |
| socorrer, <i>tucumahaucatlo-</i> | suponer, <i>titlofeyoshi</i> . |
| (<i>munshuhma</i> . | suspirar, <i>tashualifma</i> . |
| | suyo, <i>oghueshi</i> . |

T.

| | |
|--------------------------------------|--|
| Taba, <i>costac.</i> | teñir, <i>tomanquema.</i> |
| tabaco, <i>lahme, calmee.</i> | tercero, <i>lifaná.</i> |
| tábano, <i>calshnoloye, lanshno-</i> | terco, <i>shuhca.</i> |
| (<i>loyè.</i>) | terrón, <i>tlipulu.</i> |
| tabla, <i>lashma, ttashmala.</i> | testar, <i>toematestar.</i> |
| tacaño, <i>itehpa, cangoc.</i> | teta, <i>latubùe, tlatubùee.</i> |
| tacón, <i>tlitacontsabato.</i> | tibio, <i>aifunga.</i> |
| tachar, <i>itlompa.</i> | tiempo, <i>tliline.</i> |
| tajar, <i>laemaquipitac.</i> | tierno, <i>agua.</i> |
| talar, <i>totaforma.</i> | tierra, <i>tlamats.</i> |
| talega, <i>catdone, lantoné.</i> | tieso, <i>ubaguemma.</i> |
| tambalear, <i>titolonca.</i> | tijeras, <i>tishere.</i> |
| tañer, <i>toghuehma, tonama.</i> | tinieblas, <i>calmuf.</i> |
| tapa, <i>linshpenfa, tlishpenfa-</i> | tiña (tener), <i>afauhuac.</i> |
| (<i>lla.</i>) | tirador, <i>tlinfutlpa, linfutlpa.</i> |
| tapar, <i>toshpenfema.</i> | tirar, <i>taganima.</i> |
| tejón, <i>tlami, lamiyé.</i> | tiritar, <i>tiyemostlashita.</i> |
| telaraña, <i>tlinollnoo.</i> | tiznar, <i>tatefemoshimtintsi.</i> |
| temblar, <i>tifena.</i> | tizne, <i>tlumishcuahi.</i> |
| temblor, <i>tlununfo.</i> | tocar, <i>tonama.</i> |
| temer, <i>ashpaiqui.</i> | todo, <i>pulôfca.</i> |
| tempestad, <i>tunalequi.</i> | todopoderoso, <i>pulôfcaquishina.</i> |
| templar, <i>tatemtlima.</i> | toma de agua, <i>icafcaimaquina.</i> |
| temporal, <i>tlucuitine.</i> | tomar, <i>toshnama.</i> |
| tender, <i>toshpouma.</i> | toño, <i>tonno.</i> |
| tendón, <i>ashna.</i> | topar, <i>toquahcoma.</i> |
| tener, <i>nehuespica.</i> | torcer, <i>totasma.</i> |
| tentar, <i>toshuahma.</i> | torcido, <i>itatsiya.</i> |

